



Div.III-13/ED/MD

**BANDO PER L'AMMISSIONE AL CORSO DI LAUREA IN
MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE
ANNO ACCADEMICO 2019/2020**

Art. 1 - Modalità di ammissione	2
1.a - Ammissione candidati con titolo di studio italiano	2
1.b - Ammissione candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero	3
Art. 2 - Contenuti e valutazione della prove	3
2.a - Contenuti del test TOLC-SU (per tutti i candidati con titolo di studio italiano).....	3
2.b - Contenuti della prova di conoscenza della lingua e cultura italiana (per tutti i candidati stranieri con titolo di studio estero)	4
2.c - Valutazione delle prove e assegnazione di eventuali Obblighi Formativi Aggiuntivi .	4
Art. 3 - Candidati con disabilità o con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA)	4
Art. 4 - Immatricolazione	5
4.1 Immatricolazione candidati con titolo di studio italiano	5
4.2 Immatricolazione candidati con titolo di studio conseguito all'estero	5
Art. 5 - Studenti provenienti da altri corsi, da altri Atenei e laureati	6
Art. 6 - Riepilogo passaggi e scadenze	7
Art. 7 - Responsabile del procedimento e contatti.....	8



LA DIRIGENTE DIVISIONE SEGRETERIE STUDENTI

VISTO

Il decreto ministeriale 22 ottobre 2004, n. 270 “Modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei, approvato con decreto del Ministro dell'Università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509”;

VISTE

Le delibere dei competenti Organi accademici dell'Ateneo, relative alle modalità di accesso ai corsi di studio;

DETERMINA

Sono rese pubbliche le disposizioni per l'ammissione al corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (L-12) per l'anno accademico 2019/2020.

Art. 1 - Modalità di ammissione

Il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale si articola in tre curricula:

- Attività internazionali e multiculturali (AIM), aperto a tutti i candidati
- Attività linguistiche interculturali (ALI), aperto a tutti i candidati
- Lingua e cultura italiana per mediatori linguistici stranieri (STRANIMEDIA), riservato ai candidati di cittadinanza straniera in possesso di diploma di scuola secondaria conseguito all'estero secondo ordinamento non italiano

Per l'ammissione al corso di laurea di cui al presente bando è necessario sostenere un test di verifica della preparazione iniziale, non selettivo, obbligatorio prima dell'immatricolazione.

Il test è distinto per candidati con titolo di studio italiano (a) e candidati di nazionalità non italiana in possesso di titolo di studio conseguito all'estero (b).

1.a - Ammissione candidati con titolo di studio italiano

I candidati con titolo di studio italiano dovranno sostenere il [test TOLC-SU erogato dal CISIA](#) (Consorzio Interuniversitario Sistemi Integrati per l'Accesso).

Il test può essere sostenuto più volte, ma non più di una volta in un mese solare e comunque entro il 4 ottobre 2019.

È possibile effettuare il test

- presso l'Università degli Studi di Milano nei giorni **23 e 24 luglio, e 4, 5, 6 settembre 2019**;
- presso una delle sedi di test CISIA nelle date indicate nel calendario pubblicato alla pagina <https://tolc.cisiaonline.it/calendario.php?tolc=umanistica>.

L'iscrizione al test si effettua sul portale CISIA - www.cisiaonline.it - entro le scadenze previste per ogni data disponibile e comporta il pagamento di un contributo di 30,00 euro da



pagare al CISIA tramite MAV bancario o carta di credito.

Utilizzando le credenziali ricevute dopo la registrazione, si accede all'area personale e si compila il form online con i propri dati.

Completata la procedura viene emessa una ricevuta di iscrizione in cui sono riportate data e sede del test.

1.b - Ammissione candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero

I candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero non devono sostenere il test TOLC-SU erogato dal Cisia, bensì una prova di conoscenza della lingua e cultura italiana organizzata dal corso di laurea.

Tale prova si terrà il giorno **19 settembre 2019** in aula T10 del Polo di Mediazione Linguistica e Comunicazione sito in Piazza Indro Montanelli 4, Sesto San Giovanni (MI)

Per iscriversi alla prova i candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero dovranno fare domanda di ammissione online **dal 15 luglio 2019 al 16 settembre 2019, ore 14.00**, svolgendo le seguenti operazioni:

1. Registrarsi al portale di Ateneo (operazione non richiesta a chi sia già registrato al portale o in possesso delle credenziali di ateneo)
2. Accedere ai Servizi di ammissione online, autenticandosi con le proprie credenziali: <http://studenti.divisi.unimi.it/ammissioni/a/primoLivello/checkLogin.asp>
3. Selezionare "MEDIAZIONE LINGUISTICA (STRANIERI CON TITOLO ESTERO)".

La domanda di ammissione online non è modificabile, né può essere integrata con ulteriore documentazione una volta confermata.

Al termine dell'iscrizione online la procedura rilascia una ricevuta (domanda di ammissione) che dovrà essere conservata.

I candidati non comunitari residenti all'estero, in aggiunta all'iscrizione online presso l'Università, devono presentare la domanda di preiscrizione alla Rappresentanza italiana nel Paese di provenienza, con le modalità ed entro le scadenze previste dalle disposizioni vigenti in materia di accesso degli studenti stranieri ai corsi universitari, pubblicate sul sito del Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca alla pagina <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/> nelle pagine del portale www.unimi.it dedicate agli [studenti internazionali](#).

Art. 2 - Contenuti e valutazione delle prove

2.a - Contenuti del test TOLC-SU (per tutti i candidati con titolo di studio italiano)

Il TOLC-SU è composto da 50 quesiti a risposta multipla selezionati automaticamente e casualmente dal database CISIA, suddivisi in più sezioni:

- Comprensione del testo e conoscenza della lingua italiana - 30 quesiti - tempo a disposizione: 60 minuti
- Conoscenze e competenze acquisite negli studi - 10 quesiti - tempo a



disposizione: 20 minuti

- Ragionamento logico - 10 quesiti - tempo a disposizione: 20 minuti
- Inglese - 30 quesiti- tempo a disposizione: 15 minuti

2.b - Contenuti della prova di conoscenza della lingua e cultura italiana (per tutti i candidati stranieri con titolo di studio estero)

Per tutti i candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero è prevista una prova di conoscenza dell'italiano che ne attesti il livello almeno B1 del Quadro Comune Europeo (QCE), corredata da una conoscenza di base della cultura italiana.

La prova consiste in una parte scritta (comprendente esercizi di grammatica, comprensione e produzione) e in un colloquio, volto a testare le competenze di comprensione e produzione orale e le conoscenze culturali.

Per la preparazione al test sono consigliati i seguenti volumi:

Rossella Bozzone Costa, Chiara Ghezzi, Monica Piantoni, Contatto vol. 2A, livello intermedio B1, Torino, Loescher, 2015

Mario Isnenghi, Breve storia d'Italia a uso dei perplessi, Bari-Roma, Laterza, 2012 (disponibile anche in ebook).

2.c - Valutazione delle prove e assegnazione di eventuali Obblighi Formativi Aggiuntivi

I risultati del test TOLC-SU sono resi disponibili immediatamente dopo aver sostenuto il test dal consorzio CISIA.

I risultati della prova di conoscenza di lingua e cultura italiana prevista per gli studenti con titolo di studio estero saranno resi disponibili dopo le ore 14 del 26 settembre 2019.

Agli studenti che non avranno raggiunto un adeguato livello di preparazione nella prova sostenuta la commissione assegnerà Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA).

I criteri per l'assegnazione degli OFA e le modalità di recupero saranno resi noti a partire dal mese di luglio mediante avviso pubblicato sul portale dell'Università, alla pagina http://www.unimi.it/corsi_istituti/corsiUrla.jsp.

Art. 3 - Candidati con disabilità o con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA)

I candidati con titolo di studio italiano con disabilità o con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) possono richiedere gli ausili e/o le misure di agevolazione per lo svolgimento della prova previste dalla normativa vigente.

I candidati che devono sostenere il test TOLC-SU devono dichiarare la propria condizione **all'atto della registrazione all'area TOLC del portale CISIA.**

Dovranno indicare l'Università degli Studi di Milano per lo svolgimento della prova e trasmettere, attraverso il portale CISIA, idonea certificazione di handicap in base alla Legge 104/1992, di invalidità civile o di disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) in base alla Legge 170/2010.



I candidati stranieri con titolo di studio conseguito all'estero possono richiedere gli stessi benefici compilando la [Richiesta online di ausili per test di ammissione per candidati con Disabilità](#) o [Richiesta online di ausili per test di ammissione per candidati con DSA](#) disponibili sul portale www.unimi.it nella sezione [Modulistica generale](#) e allegando idonea certificazione

Per informazioni contattare il Servizio Disabili e DSA d'Ateneo all'indirizzo e-mail: ausili.ammissioni@unimi.it

Art. 4 - Immatricolazione

4.1 Immatricolazione candidati con titolo di studio italiano

I candidati che hanno sostenuto il test TOLC-SU potranno immatricolarsi **dal 15 luglio al 15 ottobre 2019** utilizzando il servizio di Immatricolazione online disponibile sul portale dell'Università www.unimi.it alla pagina <http://studente.unimi.it/immatricolazioni/primoSivello/>.

Informazioni dettagliate sulla procedura di immatricolazione sono pubblicate sul portale dell'Università alla pagina <https://www.unimi.it/it/studiare/frequentare-un-corso-di-laurea/isciversi/isciversi-una-prima-laurea>.

4.2 Immatricolazione candidati con titolo di studio conseguito all'estero

I candidati stranieri con titolo di studio estero potranno immatricolarsi solo dopo aver sostenuto il test di conoscenza della lingua e cultura italiana del 19 settembre 2019. Tali candidati dovranno immatricolarsi online **entro il 15 ottobre 2019** utilizzando il servizio di immatricolazione online all'indirizzo: <http://studente.unimi.it/immatricolazioni/primoSivello/>

I candidati non comunitari residenti all'estero richiedenti visto e gli studenti del programma Marco Polo possono immatricolarsi solo se rientrano nel numero di posti riservato, determinato come segue:

30 posti riservati ai candidati non EU

30 posti riservati ai candidati Marco Polo

Tutti i candidati con titolo di studio conseguito all'estero dovranno completare l'immatricolazione online consegnando la seguente documentazione all'Ufficio Studenti Internazionali, **entro il 31 ottobre 2019**:

- Diploma di scuola superiore, tradotto in italiano, legalizzato dalle Autorità del Paese che rilascia il titolo e munito della Dichiarazione di valore o di attestazione di validità rilasciata da centri ENIC_NARIC o dalle rappresentanze diplomatiche in Italia;
- Certificato di iscrizione all'università con elenco degli esami sostenuti oppure titolo di studio post-secondario conseguito in un Istituto superiore non universitario se il sistema locale è inferiore a 12 anni di scolarità;
- Certificato di idoneità accademica se previsto nel Paese d'origine;
- Ogni altro documento attestante requisiti specifici di validità del titolo (ad es. APs per i titoli statunitensi, A-level per i titoli britannici);



- Permesso di soggiorno in corso di validità (solo per i cittadini non UE).

La verifica della validità dei titoli conseguiti all'estero viene effettuata al momento della consegna dei documenti ufficiali (esibire originali e consegnare fotocopia). Fino a tale momento i candidati sono ammessi al corso con riserva e potranno essere esclusi dal corso nel caso in cui non risultassero in possesso dei requisiti richiesti.

L'ammissione al corso di laurea è subordinata al conseguimento del diploma di scuola secondaria di secondo grado o titolo equivalente conseguito all'estero, entro i termini stabiliti per l'immatricolazione.

I titoli di studio esteri sono validi se conseguiti dopo 12 anni di scolarità e se consentono l'ammissione all'Università nel Paese ove sono stati conseguiti.

I dettagli sui titoli e sull'accesso degli studenti internazionali alle Università italiane sono contenuti nelle disposizioni ministeriali annuali pubblicate sul sito <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/> e riportate sul portale d'Ateneo nelle pagine dedicate agli [studenti internazionali](#).

L'idoneità del titolo estero è in ogni caso valutata dall'Università nel rispetto delle citate disposizioni e in applicazione degli accordi bilaterali vigenti.

L'Ufficio Studenti Internazionali è disponibile su appuntamento. Per prenotare utilizzare il Servizio Infostudenti alla pagina <http://www.unimi.infostudente.it/>.

Informazioni dettagliate sulla procedura di immatricolazione sono pubblicate sul portale dell'Università www.unimi.it - INFORMAZIONI PER FUTURI STUDENTI.

Art. 5 - Studenti provenienti da altri corsi, da altri Atenei e laureati

Sono esonerati dal test di verifica per l'accesso ai curricula ALI ed AIM ed ammessi ad anni successivi al primo i laureati, in Italia e all'estero, e gli studenti che intendono trasferirsi da altro Ateneo o da altro corso di laurea di questo Ateneo purché abbiano acquisito almeno i seguenti 27 CFU:

- 9 CFU (60 ore) in una lingua (Lingua A)
- 9 CFU (60 ore) in un'altra lingua (Lingua B)
- 9 CFU (60 ore) in una delle culture/letterature relative alla lingua A o alla lingua B

Entrambe le lingue devono essere presenti nell'offerta formativa del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale e dovranno essere mantenute per l'intero triennio come lingue di studio.

In alternativa ai 9 CFU in cultura/letteratura lo studente deve aver acquisito almeno 9 CFU in uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari (SSD):

SSD	Settore scientifico disciplinare	CFU	ORE
IUS/02	Diritto privato comparato	9	60
IUS/13	Diritto internazionale	9	60



M-DEA/01	Discipline demoetnoantropologiche	9	60
M-GGR/01	Geografia	9	60
M-GGR/02	Geografia economico-politica	9	60
M-STO/04	Storia contemporanea	9	60
SECS-P/01	Economia politica	9	60
SECS-P/02	Politica economica	9	60
SECS-P/12	Storia economica	9	60
SPS/08	Sociologia dei processi culturali e comunicativi	9	60

La richiesta di valutazione della carriera pregressa, corredata da dichiarazione sostitutiva relativa agli esami sostenuti con data, voto, crediti e settori scientifico-disciplinari, deve essere presentata **entro il 20 settembre 2019** attraverso il Servizio Infostudenti www.unimi.infostudente.it selezionando la categoria: "Iscrizioni, test e graduatorie".

Se in possesso dei requisiti di esenzione l'immatricolazione dovrà essere effettuata entro il 15 ottobre 2019 utilizzando la modulistica fornita dalla segreteria studenti di Mediazione linguistica.

I candidati che non siano in possesso dei requisiti sopra indicati dovranno in ogni caso sostenere il test di verifica di cui all'articolo 2.

Per il curriculum **Stranimedia**, riservato agli studenti stranieri con titolo di studio precedente conseguito all'estero, **è in ogni caso obbligatorio sostenere il test** di verifica della conoscenza della lingua e cultura italiana, sia nel caso di trasferimenti sia nel caso di studenti già laureati in Italia o all'estero.

Art. 6 - Riepilogo passaggi e scadenze

Per iscriversi al corso di cui al presente bando bisogna effettuare i seguenti passaggi:

Candidati con titolo di studio italiano

- 1) Iscrivere al test TOLC-SU sul sito del CISIA
- 2) Sostenere il test in una delle date disponibili tenendo conto delle scadenze indicate all'art. 1
- 3) Immatricolarsi al corso sul portale dell'Università dal 15 luglio al 15 ottobre 2019.

Candidati stranieri con titolo di studio estero

- 1) Fare domanda di ammissione sul sito di UNIMI
- 2) Sostenere il test il giorno 19 settembre 2019
- 3) Immatricolarsi al corso sul portale dell'Università dal 26 settembre al 15 ottobre 2019

Riepilogo scadenze

Iscrizione sul portale CISIA (solo per chi ha titolo italiano)	Entro le date indicate sul sito del CISIA https://tolc.cisiaonline.it/calendario.php?tolc=umanistica
Svolgimento test TOLC-SU	entro il 4/10/2019



Immatricolazione (studenti con titolo di studio italiano)	dal 15/07 al 15/10/2019
Domanda di ammissione sul portale Unimi (solo con titolo estero)	dal 1/07 al 16/09/2019
Test di conoscenza della lingua e cultura italiana (solo con titolo estero)	19/09/2019 ore 14.30
Pubblicazione risultati sul portale Unimi (solo con titolo estero)	26/09/2019 dopo le 14.00
Immatricolazione (solo con titolo estero)	dal 26/09 al 15/10/2019

Art. 7 - Responsabile del procedimento e contatti

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è la Dott.ssa Monica Delù (Capo Ufficio Dottorati, Master e Studenti Internazionali).

Per eventuali ulteriori informazioni utilizzare il servizio Infostudenti

(www.unimi.infostudente.it) selezionando la categoria: Test, bandi e graduatorie.

Milano, 25 giugno 2019

Rep. Reg 11077/2019

del 26/06/2019

LA DIRIGENTE DIREZIONE SEGRETERIE STUDENTI
Emanuela Dellavalle*

* Documento firmato digitalmente ai sensi del Codice Amministrazione digitale, D. Lgs. 82/2005 e sue modifiche e integrazioni